

香港: クロツラヘラサギの死体から H5N1 ウイルスの陽性反応

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2021-12-21 11:26 来源: 香港特区渔农自然护理署
香港特区渔农自然护理署 sc.afcd.gov.hk 2021-12-20 来源: 中国农业农村部新闻办公室

香港漁農自然護理署(漁護署)のスポークスマンは、**2021年12月20日**、天水圍香港湿地公園で回収されたクロツラヘラサギの死体から **H5N1** 型鳥インフルエンザウイルスの検査で陽性が確認されたと発表。

この鳥の死体は、**12月16日**香港湿地公園の干潟で見つかったが、**12月17日**に行われた **H5** ウイルスの第一次検査では陽性となっていた。香港湿地公園が位置するディープベイエリアは、クロツラヘラサギの主要な越冬地となっている。

鳥の死体が発見された香港湿地公園では、清掃と消毒が強化されている。園内には、訪問者に対し、個人の衛生に注意をするようにとの通知が掲示されている。公園側は、園内の野鳥の状況に細心の注意を払っている。

鳥の死体が見つかった地点から **3** キロ以内の範囲には二つの養鶏場がある。漁護署はすでに関連養鶏場に対して通知を行っており、異常な死に方をしたニワトリや鳥インフルエンザ症状を有するニワトリがないことを確認した。漁護署はまた、鳥インフルエンザの予防及びバイオセーフティ措置を強化するようにアドバイスしている。養鶏業者に加え、**AFCD** は鳥の販売店オーナーや許可を得てペットを飼育している人やレース鳩の所有者に対しても妥当な予防措置を講じるようにと連絡を入れている。漁護署は、引き続き状況を注視してゆく。

スポークスマンは、**AFCD** は地元の活禽農場及び卸売市場を注意深くモニターし、業界が妥当な措置を施して鳥インフルエンザの予防措置を講じていることを確認すると述べた。**AFCD** は、野鳥の監視を継続してゆく。

彼は:「人々は野鳥や活禽及びその糞便との接触を避け、接触してしまった場合は、手洗いを徹底せねばならない。もし市民が野鳥、家禽を問わず、病気のトリや死体を発見した場合、**1823** に電話してフォローアップを依頼すればよい」とした。

食物環境衛生署(**FEHD**:食環署)は、活禽の販売店を引き続き監視し、店の経営者に衛生面に注意を払うように注意喚起している。

衛生署は、鳥インフルエンザ予防のために個人および環境の衛生に注意を払うように市民に呼びかけ、引き続き公衆衛生教育を実施してゆく。

漁護署や食環署、税関、警察は家禽やトリの違法な持ち込みを阻止することで未検査、未検疫の家禽による鳥インフルエンザの発生リスクを減らすよう努めてゆく。

政府各部門は高いレベルの警戒を引き続き維持し、鳥インフルエンザの予防管理措置を厳格に実施している。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-20933.html>

https://www.afcd.gov.hk/english/publications/publications_press/pr2503.html

Black-faced spoonbill carcass tests positive for H5N1 virus

FIC www.flu.org.cn 2021-12-21 11:26 Source: AFCD

AFCD sc.afcd.gov.hk 2021-12-20 Source: AFCD

A spokesman for the Hong Kong Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) said (December 20)

that a black-faced spoonbill corpse picked up in the Hong Kong Wetland Park in Tin Shui Wai confirmed that it tested positive for the H5N1 avian influenza virus.

The carcass of the bird was found and picked up in the mudflat of Hong Kong Wetland Park on December 16. A preliminary test for the H5 virus conducted on December 17 was positive. The Deep Bay area where the Hong Kong Wetland Park is located is one of the main winter sites for Black-faced Spoonbills.

The site where the bird carcass was found in the Hong Kong Wetland Park has been cleaned and disinfected. Notices have also been posted in the park to remind visitors to pay attention to personal hygiene. The garden will pay close attention to the situation of the birds in the garden.

There are two chicken farms within three kilometers of the location where the bird's corpse was found. The Department has immediately notified the relevant chicken farms and learned that no chickens have died abnormally or have any symptoms of avian influenza. The Fisheries and Conservation Department has also called poultry farmers to remind them to strengthen preventive measures against avian influenza and biosafety. In addition to poultry farmers, the AFCD will also go to bird shop owners, licensed pet poultry and pigeon racers to remind them to take appropriate precautions. The AFCD will continue to monitor the situation closely.

The spokesman said that the department will closely monitor local live poultry farms and wholesale markets to ensure that the industry takes appropriate measures to prevent avian influenza. The AFCD will continue to closely monitor wild birds.

The public should avoid contact with wild birds and live poultry and their droppings, and should wash their hands thoroughly after touching them. If members of the public find suspected sick and dead birds, including wild and poultry carcasses, they can call the AFCD at 1823 for follow-up.

The Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) will continue to monitor live poultry retail stores and remind store operators to pay attention to hygiene.

The Department of Health will continue to implement public health education to remind the public to pay attention to personal and environmental hygiene to prevent avian influenza.

The Fisheries and Conservation Department, the Food and Environmental Protection Department, the Customs and the police will work hard to stop illegal imports of poultry and birds to reduce the risk of avian influenza outbreaks caused by poultry that have not been inspected and quarantined.

Government departments will continue to maintain a high level of vigilance and strictly implement measures to prevent and control avian flu.

..... 以下是中国語原文

中国：香港一只黑脸琵鹭尸体对 H5N1 病毒测试呈阳性反应

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2021-12-21 11:26 来源：香港特区渔农自然护理署
香港特区渔农自然护理署 sc.afcd.gov.hk 2021-12-20 来源：中国农业农村部新闻办公室

香港渔农自然护理署（渔护署）发言人（十二月二十日）表示，一只在天水围香港湿地公园捡走的黑脸琵鹭尸体证实对 H5N1 禽流感病毒测试呈阳性反应。

该只雀鸟尸体十二月十六日在香港湿地公园的泥滩被发现及捡走并于十二月十七日进行的 H5 病毒初步测试中呈阳性反应。香港湿地公园所在的后海湾一带是黑脸琵鹭其中一个主要度冬地。

香港湿地公园内发现雀尸地点已加强清洁及消毒。园内亦已张贴告示，提醒游人注意个人卫生。园方会密切留意园内雀鸟的情况。

发现雀尸地点的三公里范围内有两个鸡场。署方已立即通知有关鸡场，并得悉暂时未发现鸡只异常死亡或有任何禽流感症状。渔护署亦已致电家禽农户，提醒他们加强预防禽流感及生物安全措施。除家禽农户外，渔护署亦会去信雀鸟店主、持牌饲养宠物家禽和赛鸽人士，提醒他们采取适当预防措施。渔护署会继续密切留意有关情况。

发言人表示，该署会密切留意本地活家禽农场及批发市场，确保业界采取适当措施预防禽流感。渔护署亦会继续密切监察野生禽鸟。

他说：「市民应避免接触野生雀鸟和活家禽及其粪便，并应在接触过禽鸟后彻底洗手。市民如发现怀疑病鸟和死鸟，包括野鸟和家禽尸体，可致电 1823 联络渔护署跟进。」

食物环境卫生署（食环署）会持续监察活家禽零售店铺，并提醒店铺经营人士注意卫生。

卫生署则会继续推行公众健康教育，提醒市民注意个人和环境卫生，以预防禽流感。

渔护署、食环署、海关和警方会致力堵截非法进口禽鸟活动，减低未经检验检疫的禽鸟带来禽流感爆发的风险。

政府各部门会继续保持高度警觉，严格执行防控禽流感的措施。

相关链接：

https://sc.afcd.gov.hk/gb/www.afcd.gov.hk/tc_chi/publications/publications_press/pr2503.html

20211221H 香港：クロツラヘラサギの死体から H5N1 ウィルスの陽性反応（漁護署）